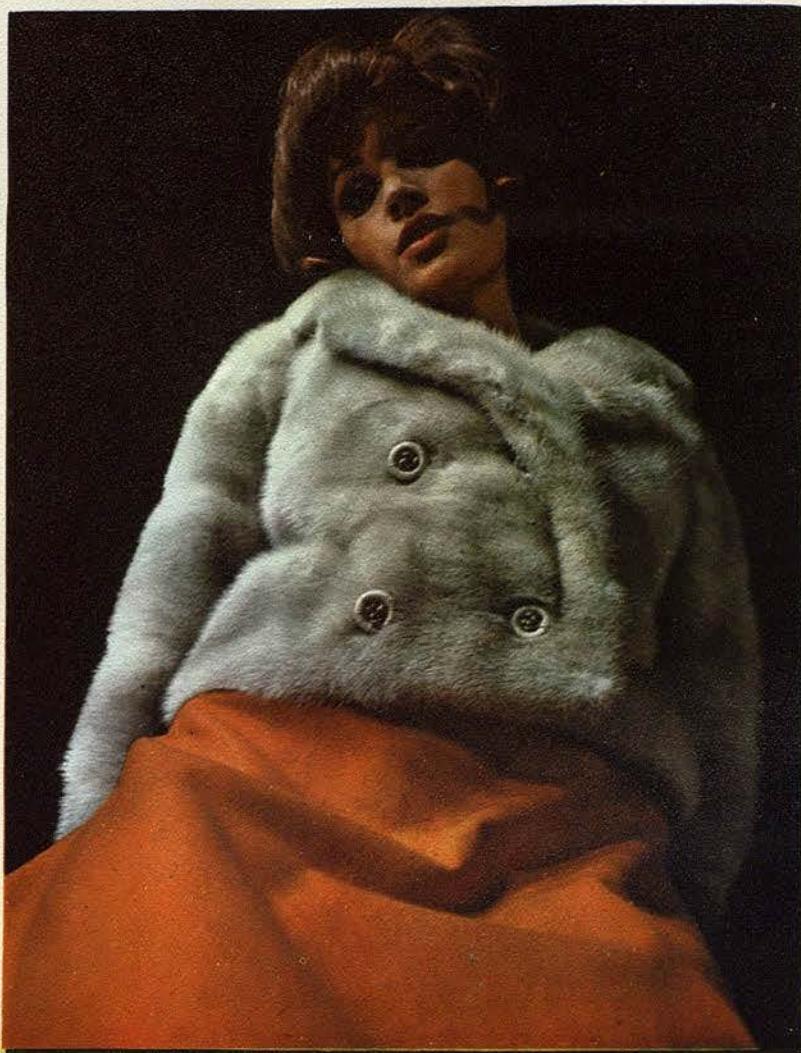


# GRAN ALEMANO DEBUT HILARIO

26

EMPRESA: JUAN A. PAMIAS

**UAB**  
Universitat Autònoma de Barcelona



*Ricardo Sabatés Rodríguez*  
PELETERO

INDUSTRIA, 79, 1.º, 1.º

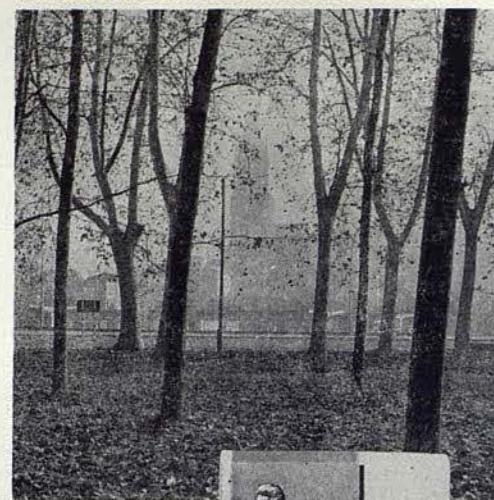
BARCELONA-13

TELEF. 236 87 38



# TEMPORADA DE OPERA INVIERNO 1968-69 - BARCELONA

52 REPRESENTACIONES (37 DE NOCHE Y 15 DE TARDE)  
DEL 9 DE NOVIEMBRE DE 1968 AL 4 DE FEBRERO DE 1969



La colonia que deja huella

SEGURA / BARCELONA



## NUMISMATICA IBERICA, S.A.

ACUÑACIONES OFICIALES CONMEMORATIVAS  
EMITIDAS EN EXCLUSIVA MUNDIAL  
ORO 917/1000=22 quilates

MEDALLAS OFICIALES OLIMPICAS  
EMITIDAS POR EL COMITE ORGANIZADOR



También para la Olimpiada de México, como para la de Roma y Tokyo, han sido escogidas **Numismática Ibérica, S. A.** y sus asociadas, para la realización y distribución en todo el mundo de la medalla oficial

Se pueden adquirir las tres medallas oficiales olímpicas reunidas en un elegante estuche

CONCILIO OECUMENICUM VATICANUM SECUNDUM



XXXIX CONGRESO EUCARISTICO DE BOGOTA



JOHN Y ROBERT KENNEDY



XXV AÑOS DE PAZ



Reserva de acuñaciones en las entidades bancarias, donde pueden efectuar consultas sobre tamaños y precios de todas nuestras emisiones

## REYES DE ESPAÑA

Serie de 18 acuñaciones, emitida en: gr. 3,5 Ø 20; gr. 7 Ø 24; gr. 10,5 Ø 28; gr. 17,5 Ø 32

Asesor histórico: Prof. F. Udina Martorell

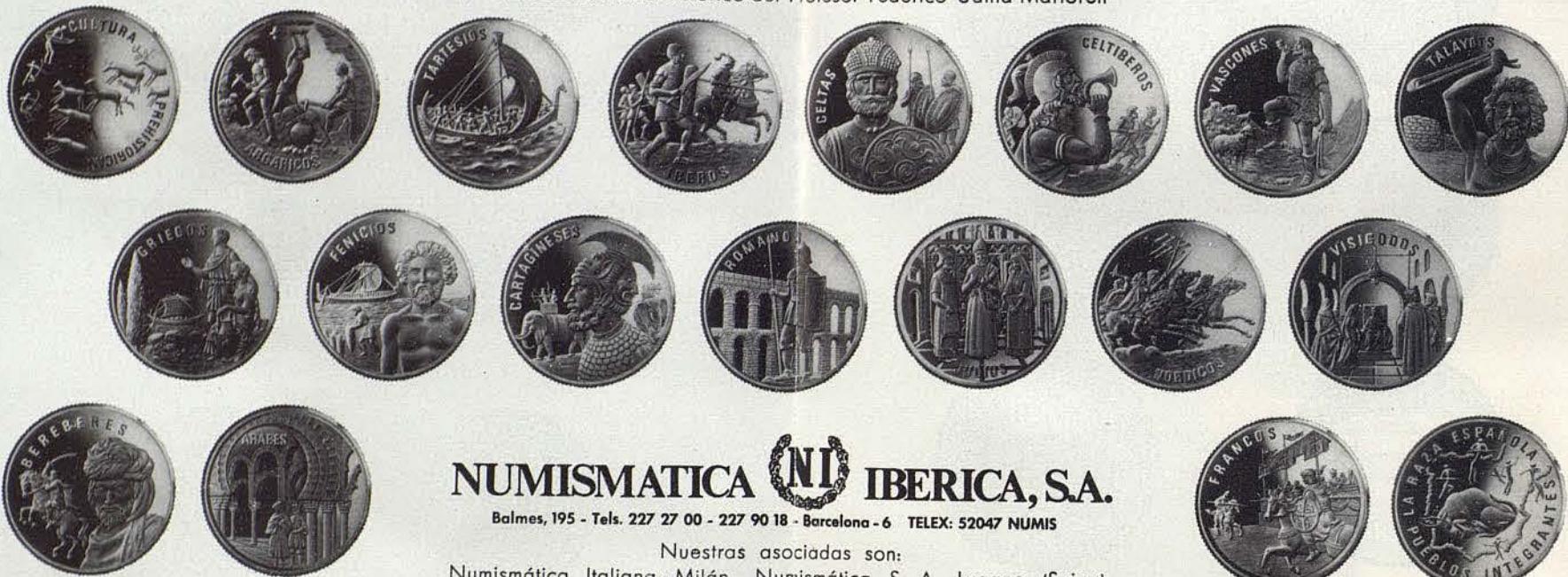


## RAZA ESPAÑOLA

### PUEBLOS INTEGRANTES

Serie de 18 acuñaciones, emitidas en: gr. 3,5 Ø 20; gr. 7 Ø 24; gr. 17,5 Ø 32

Con el asesoramiento histórico del Profesor Federico Udina Martorell



NUMISMATICA **NI** IBERICA, S.A.

Balmes, 195 - Tels. 227 27 00 - 227 90 18 - Barcelona - 6 TELEX: 52047 NUMIS

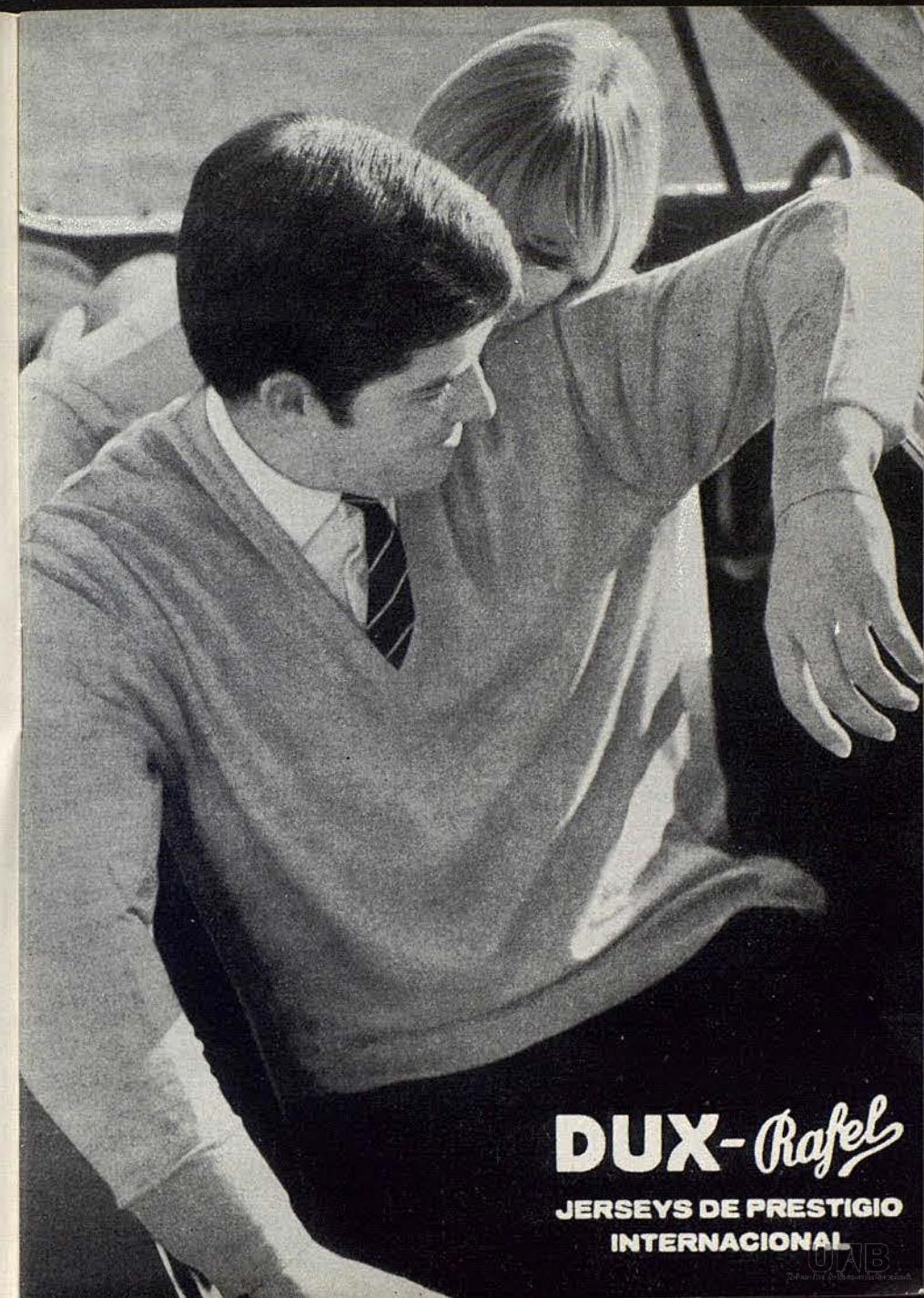
Nuestras asociadas son:

Numismática Italiana - Milán, Numismática, S. A. - Lugano (Suiza),  
Numismática England Ltd - Londres, Numismatique Internationale - París

El grupo más importante del mundo para la creación y distribución de acuñaciones oficiales y además encargado por los gobiernos de varios países de la emisión y distribución de sus monedas de oro de curso legal

IMPORTANTE: Si el certificado de garantía y las acuñaciones no llevan la marca **NI** no son acuñaciones oficiales  
conmemorativas emitidas en exclusiva mundial por Numismática Ibérica, S. A.

Reverso



**DUX** - *Rafel*

JERSEYS DE PRESTIGIO  
INTERNACIONAL

UAB



FERRAN  
JOYERO

PASEO DE GRACIA, 89 - BARCELONA



**LAS PECAS**, manchas del rostro, puntos negros e impurezas, las provocan el sol, el aire, la playa, el campo y las intemperies, surgiendo una y otra vez, indefinidamente, a pesar de que se cubran con polvos compactos o con cremas no apropiadas. No se trata de tapar las pecas, manchas, etc., sino de que desaparezcan, se fundan y quede un cutis limpio y perfecto, lleno de juventud, belleza y lozanía. Es bien conocido que los productos

*Bella Aurora*

son los únicos que consiguen estos resultados.



Producción de  
The Canada Chinchilla, S.A.  
Avda. Meridiana, 84-86 - C/ Clot, 11-13 Tlf: 2262737

HOTEL  
**CALIPOLIS**  
SITGES



CELEBRE SU BODA EN UN AMBIENTE DISTINGUIDO

SALONES RESERVADOS

BANQUETES  
CONVENCIONES

Informes y Reservas en:

**HOTEL CALIPOLIS**

Teléf. 2941500 - SITGES

- PRECIOS MODERADOS
- AIRE ACONDICIONADO
- ABIERTO TODO EL AÑO

# LLAVANERAS

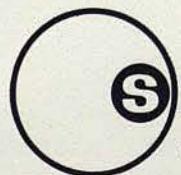
## Reducto Señorial

LLAVANERAS conserva el mismo nivel social, noble y selecto que tuvo desde sus orígenes, frente al cosmopolitismo de otras poblaciones de nuestra costa.

La Zona Residencial "LA CORNISA" de San Andrés de LLAVANERAS mantiene y acrecienta este "statu quo". La

venta está condicionada a propiedades de un mínimo de 2.000 m<sup>2</sup>.

Nos permitimos recomendarle una visita personal al "Centro de Información" de "LA CORNISA" situado a la entrada de San Andrés de LLAVANERAS, o pidiendo mayor información a:



**SPAI**

ORGANIZACION INMOBILIARIA  
Av. Príncipe de Asturias, 54  
Teléfono 217 29 00 - BARCELONA (12)

CARVIS

SABADO, 16 DE NOVIEMBRE DE 1968 - NOCHE

FUNCION N.º 4 DE PROPIEDAD Y ABONO A NOCHES - TURNO C  
Y EXTRAORDINARIO



CONMEMORACION VERDIANA

PRIMERA REPRESENTACION DE

## RIGOLETTO

Opera en cuatro actos, libreto de Francesco M. Piave, música Giuseppe Verdi

Esta ópera se estrenó en el Teatro de la Fenice, de Venecia, el 11 de marzo de 1851 y en el Liceo el 3 de diciembre de 1853, habiendo sido su 314 y última representación, antes de las de la presente temporada, la del 25 diciembre 1966

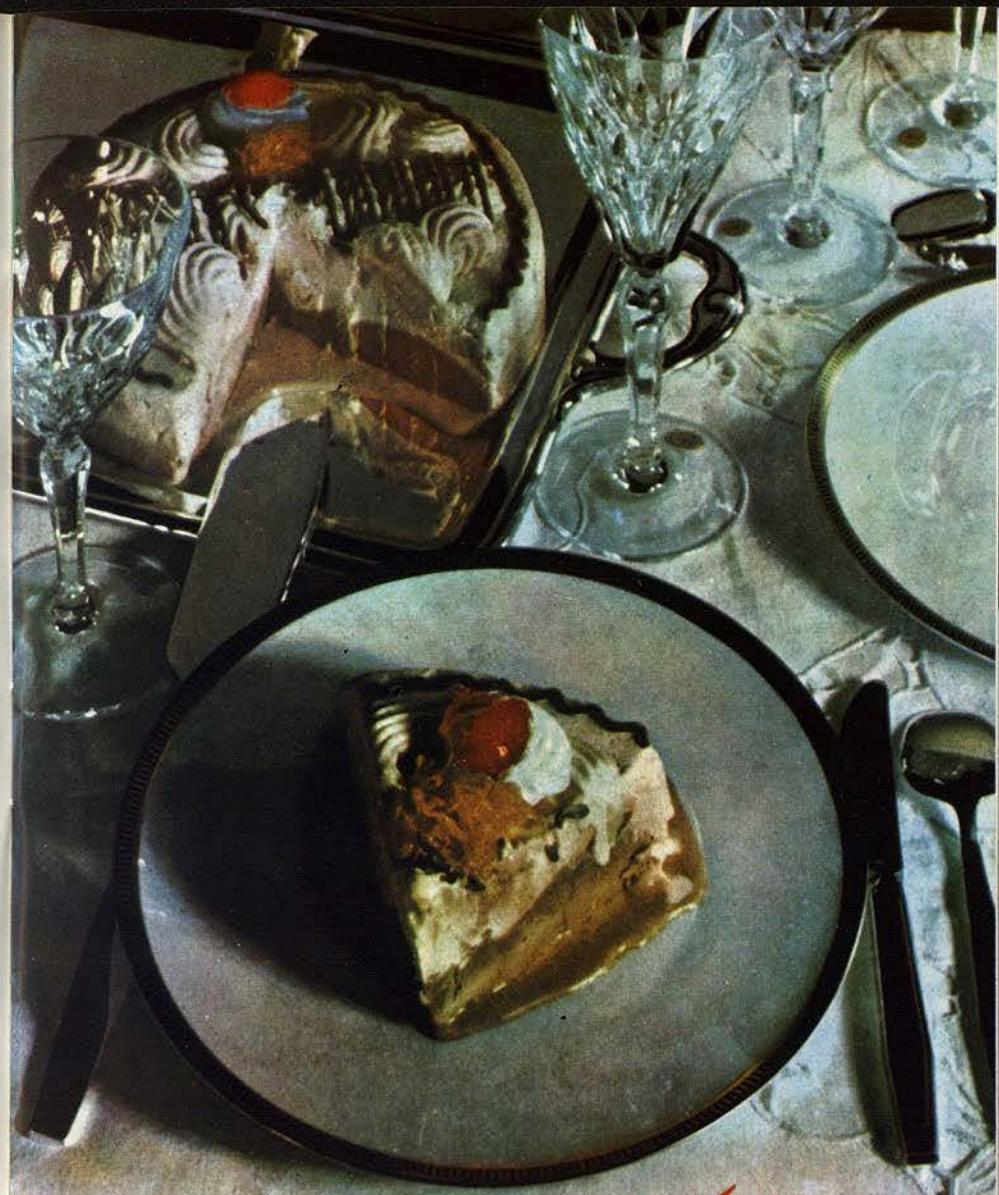


PRESTIGIO  
TRADICION

ESPECIALIDADES DE ALTA CALIDAD

SUPER ESPECIALIDAD  
ENQUESADAS "FORN DE SANT JAUME"

SELECTO SURTIDO EN  
PASTELERIA  
Y  
CONFITERIA



*El postre que distingue*  
**TARTA HELADA**

**Frigo**  
UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona

LO NUESTRO ES **CINZANO** ¡QUE VERMOUTH!



16-21-24



# RIGOLETTO

DE GIUSEPPE VERDI

## REPARTO:

### Personajes

El Duque de Mantua  
Rigoletto  
Gilda  
Sparafucile  
Magdalena  
Giovanna  
El Conde de Monterone  
Marullo  
Matteo Borsa  
El Conde de Ceprano  
La Condesa de Ceprano  
Un ujier  
Un paje de la Duquesa

### Coro general

MAESTRO DIRECTOR **VALENTINO BARCELLESI**  
DIRECTOR DE ESCENA **DARIO DALLA CORTE**  
MAESTRO DE CORO **RICCARDO BOTTINO**  
MAESTRO APUNTADOR **ANGEL ANGLADA**  
COREOGRAFO Y MAESTRO DE BAILE **JUAN MAGRIÑA**

Orquesta Sinfónica del Gran Teatro del Liceo

Decorados de Dario Dalla Corte  
Vestuario de Peris Hermanos

Muebles Miró

### Intérpretes

**JAIME ARAGALL** | - |  
**NICOLAE HERLEA** |  
**MARGHERITA RINALDI**  
**DIMITRI NABOKOFF**  
**MARISOL LACALLE**  
**CLOTILDE MIRO**  
**ENRIQUE SERRA**  
**JUAN GALINDO**  
**DIEGO MONJO**  
**EDUARDO SOTO**  
**MAISA MARVEL**  
**RAFAEL CAMPOS**  
**ROSA M. ISAS**

### Cuerpo de Baile

# ARGUMENTO

Lugar de la acción: Mantua.

Epoca de la misma: Siglo XVI.

## PRIMER ACTO

Salón del Palacio del Duque  
de Mantua

Se está celebrando un animado baile. El Duque, joven y rico, entregado a la alegría y al placer de vivir, obsequia a sus cortesanos con una brillante fiesta. Y les cuenta el caso de una joven bellísima a la que conoció en una iglesia. Pero esta nueva aventura no le impide galantear con la encantadora Condesa Ceprano, pese a estar presente su celoso esposo. Rigoletto, el bufón jorobado del Duque, ayudante eficaz para su amo en todas sus aventuras, le aconseja ahora matar al molesto Conde Ceprano. Este, que ha oído las palabras del bufón, jura vengarse cumplidamente, puesto que sabe por su amigo Borsa que también el bufón está secretamente enamorado, yendo cada noche a ver a su amada. La fiesta es interrumpida de pronto: el Conde Monterone aparece ante el Duque y le pide explicaciones acerca de la seducción de su hija. Rigoletto se burla del anciano, quien, exasperado, maldice al bufón y al Duque. Monterone es detenido por la guardia personal del Duque, y la fiesta termina en medio de la confusión general.



LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

FUNDADA EN 1864

MEDALLA DE ORO AL MERITO EN EL SEGURO

PRESTICIO CENTENARIO Y SOLVENCIA INTERNACIONAL AL SERVICIO DEL SEGURO

## SEGUNDO ACTO

Mantua. Casa de Rigoletto

El bufón tiene allí escondido su más grande y único tesoro, su hija Gilda, de las miradas ávidas del Duque y de los cortesanos. La maldición del anciano Monterone le ha conmovido hondamente. Al acercarse a su casa preocupado por ideas sombrías, se le acerca Sparafucile. También él cree, como los cortesanos, que Rigoletto mantiene escondida aquí a su amada. Le previene contra posibles rivales y por si quiere deshacerse de ellos, le dice que su puñal es seguro y su servicio barato. Rigoletto lo rechaza, mas la maldición del anciano y sus ideas sombrías no le abandonan. ¿No se halla él en las mismas condiciones de Sparafucile? ¡Si aquél mata con el cuchillo, el lenguaje agudo del bufón también es mortífero para los adversarios del Duque! Todo lo que posee, lo que quedó de honroso y bueno en su vida, se alberga en esta casa: Gilda, su hija, quien, al verle, corre a los brazos del padre. Pero otra persona entró clandestinamente en la casa; y, cuando Rigoletto abandona a su hija y a Juana, su sir-

vienta, ésta habla a Gilda de aquel joven que encontró un día en la Iglesia. No era otro que el Duque, que se acerca ahora a Gilda bajo el nombre de Gualtier. Dice ser un pobre estudiante y pronto Gilda se halla entre sus brazos. Unos ruidos sospechosos en la calle interrumpen a los enamorados. Gilda se despide del falso estudiante, que abandona la casa. Gilda permanece sola, murmurando desde la azotea de su casa el nombre del amado. Ceprano y Borsa la han observado desde la calle. Quieren jugar una mala pasada al bufón, junto con los demás cortesanos. Creyendo que Gilda es la amada de Rigoletto, la quieren raptar; se imaginan la ira del jorobado cuando se encuentre su nido vacío al día siguiente. Rigoletto regresa preso de una inquietud inexplicable por ver otra vez a Gilda, y se encuentra con los cortesanos, quienes lo convencen de que debe cooperar en el rapto de la Condesa Ceprano, cuyo jardín termina en esta calle. Igual que los cortesanos, deberá ponerse un antifaz; pero la máscara que le colocan al bufón, le tapa oídos y ojos. De este modo no se entera de que coloca la escalera en su propia casa, y de que no se raptá a la Condesa, sino a su propia hija. Descubre demasiado tarde la sangrienta burla que le han jugado los cortesanos y, recordando la maldición de Monterone, cae devanecido.

## TERCER ACTO

Salón del Palacio Ducal

Entretanto aparece Rigoletto. Esconde su dolor y soporta la burla de los nobles con fingida indiferencia. Sabe por sus conversaciones que Gilda se encuentra en palacio, y procura hallar en todas partes un rastro o un indicio de su presencia. Cuando se entera de que el Duque se encuentra con Gilda, quiere penetrar por la fuerza en sus habitaciones, y, entonces, retenido por los cortesanos, confiesa a los raptadores que Gilda es su hija. Su desesperación no conoce límites: Amenaza, ofende, ruega, pide piedad... Mas no hay lágrimas ni ruegos capaces de mover a estos hombres. Por fin aparece Gilda. Rigoletto consigue que los nobles abandonen el salón. Sola, con su padre, Gilda confiesa su falta: cómo el estudiante se le había acercado, cómo la había fascinado con su amor y cómo la había raptado y llevado aquí.

El burlado bufón trata de consolar, llorando, a su hija, cuando el Conde Monterone pasa por la sala. El anciano ve un retrato del Duque y, al ser llevado a la prisión, nota con amargura que su maldición no ha producido efecto en el dueño de Mantua, que seguirá viviendo tranquilo y feliz. «Te equivocas», exclama Rigoletto, y ante el mismo retrato del Duque, jura tomar venganza, venganza a muerte, sin hacer caso de los ruegos de la hija, que sigue amando al Duque y se cree amada por él.



JOYA  
PERFUME  
●  
MYRURGIA

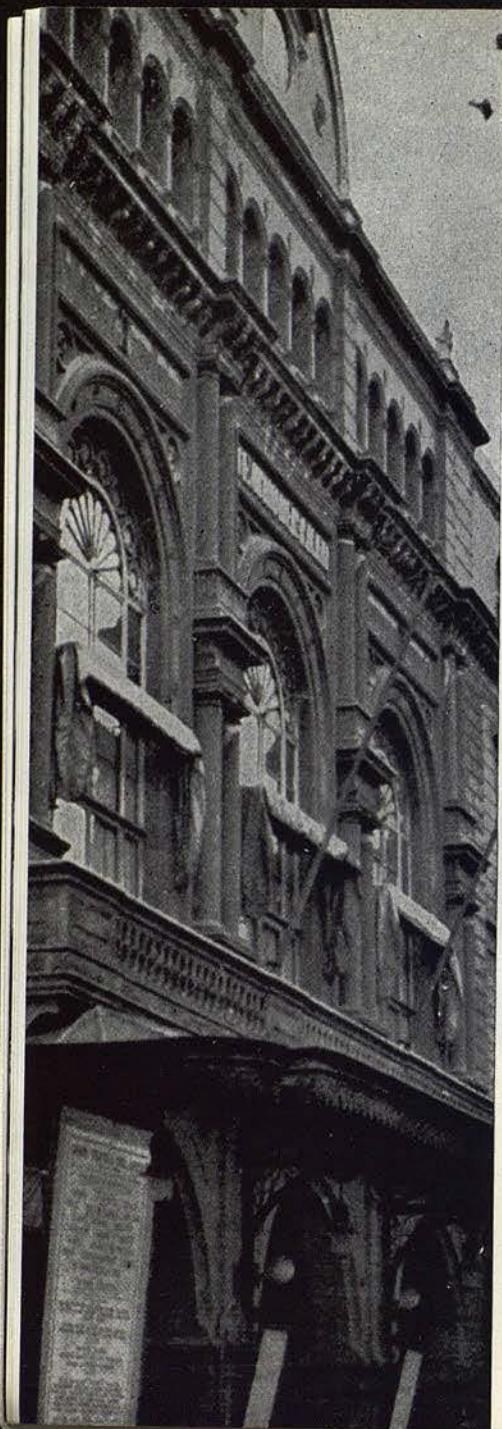


## CUARTO ACTO

Casa de Sparafucile, a orillas del río

Rigoletto ha contratado a Sparafucile para su plan de venganza. Pero, antes de la muerte del Duque, el bufón quiere convencer a su hija de la mala intención del seductor. Le hace ver cómo el Duque entra en la madriguera de Sparafucile y cómo galantea a su hermana Magdalena, empleada como cebo para atraer vi-

sitantes. Con ello, Rigoletto cree a Gilda curada de su amor. Le ordena dirigirse a Verona vestida de hombre, y mañana él la seguirá. Luego entrega a Sparafucile la suma convenida por el asesinato; él mismo vendrá a media noche para recibir el cadáver y tirarlo al río. El plan parece desenvolverse sin dificultad, puesto que una tormenta obliga al Duque a pasar la noche en la guarida de Sparafucile, y le será fácil cumplir lo pactado. Pero Magdalena se ha enamorado del «hermoso joven», y ruega al hermano tenga piedad. Sparafucile consiente, pero no quiere perder el dinero recibido. Ambos hermanos convienen en que el primer huésped que visite la hostería debe reemplazar al Duque como víctima. Gilda, que sólo ha fingido obedecer la orden del padre, regresando en seguida vestida de hombre, ha escuchado esta conversación de Magdalena y Sparafucile. Desesperada, al ver perdido el amor del Duque, decide morir en su lugar. Llama a la hostería en medio de la tormenta y cae bajo el puñal de Sparafucile. Cuando Rigoletto aparece a media noche, aquél le entrega el saco con el cadáver de Gilda. El bufón se regocija porque cree que es el del Duque. Ahora, por una sola vez, él es el señor, se ha vendido... Mas ¿qué oye? ¿No escucha la voz del Duque? Preso de temeroso presentimiento, abre el saco y reconoce a su propia hija asesinada...



# RIGOLETTO

PRIMERA OBRA MAESTRA  
DEL GENIO DRAMATICO  
DE VERDI

Treinta y cuatro compases le bastan a Verdi para introducirnos rápidamente en el mundo dramático de Rigoletto. Posiblemente en ninguna otra ópera un preludio tan breve signifique tanto en el clima total de la obra y lo que quizá es más importante, en la evolución del músico. El «andante sostenuto» de la primera página de Rigoletto representa la eclosión triunfal del genio dramático de Verdi, que a partir de aquí, a pesar de algún posterior retroceso, afirma su sentido del drama en todo su deslumbrante fulgor. En Rigoletto ya no se produce sólo un caudal impetuoso de melodía, sino una profunda y deliberada investigación psicológica de caracteres, una manifestación poderosa de los sentimientos humanos —amor, odio, ternura, piedad, dolor— expuestos con infalible, impecable sinceridad, dibujados en esculptura roqueña de indestructible unidad estilística.

Rigoletto es una de las primeras tragedias musicales, bien cruel por cierto, en la que Verdi humaniza la música en un juego de pasiones chocantes, terriblemente punzantes por los contrastes afectivos. Es cierto que, a veces, el compositor se muestra irremediablemente fiel a las exigencias de su raza, especialmente en la inclusión de bellas melodías a costa del sentido dramático, feliz de que en esta problemática de sentimientos pueda, mediante la riqueza de su inventiva musical, atraernos al lado del goce sensual. Esto quizás es, dentro del drama, un pecado; pero en todo caso, de esos que no condenamos por lo perjudicial, sino por su contenido de belleza. No obstante la concesión, Verdi es ya decididamente dramático, y aunque volverá a ser romántico musicalmente, su romanticismo será activo, trascendente; dramático, en definitiva, por las exigencias pasionales de sus personajes y por la eficaz disposición de escenas. El punto de partida es Rigoletto, donde el drama está ya, casi siempre, en la propia sustancia musical, anticipación de un Otello donde todo será ya dramático por inspiración característica de la música.

El corto preludio de Rigoletto contiene los tonos sombríos y trágicos de la atmósfera en que va a vivir el desgraciado bufón. El drama está en marcha al mismo tiem-

po que los pesantes «do» en las trompetas y trombones; se activa súbitamente la ironía, el sarcasmo, la risa falsa, la piedad escarneada por el perfil acerado de violines hirientes. Todo el drama está aquí, en estos treinta y cuatro compases que, particularmente en los asignados a la cuerda, tienen un no sé qué cortante: mezcla de súplica y de carcajada, de bufonada agridulce y de pirueta trágica.

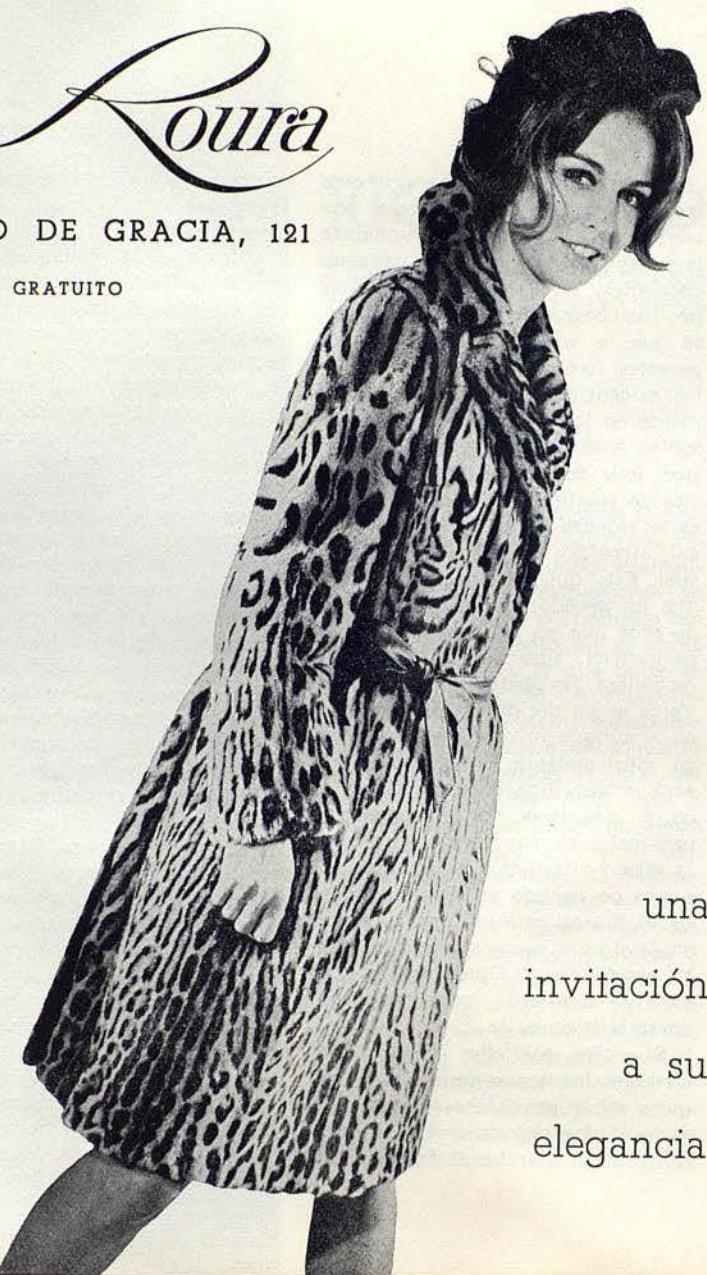
Rigoletto está en pie. Ser de emociones complejas, repulsivo en su aspecto exterior, atrayente en los pliegues más recónditos de su humanidad internamente desgarrada, su tragedia siempre vitalizada por la ironía más corrosiva ofrece una extraordinaria cantidad de posibilidades musicales que Verdi aprovecha al máximo para crear un personaje entero, con auténtico carácter musical, dotado de fuerza y aliento incisivamente dramáticos, constantemente receptor de las más contradictorias sensaciones. Desde su sarcástica aparición todo girará en torno suyo, y Gilda como el Duque, personajes más importantes en el porvenir de Rigoletto que por sí mismos generarán en el universo del bufón una extensa gama de sentimientos que van desde el amor, la ternura, la devoción y la nobleza, hasta el odio, el deseo de venganza, la rabia y la desesperación. Verdi dispone el orden de matices jugando a los contrastes, y a fuerza de

PELETERIA

*Roura*

PASEO DE GRACIA, 121

PARKING GRATUITO



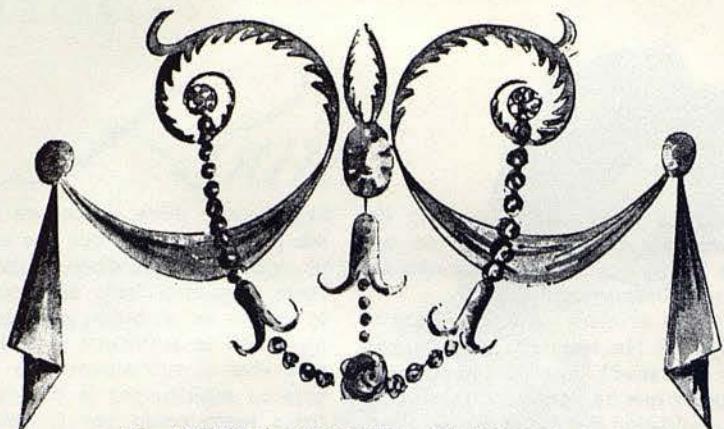
una  
invitación  
a su  
elegancia

hacerlos pasar por el corazón del personaje convierte a éste en una de las figuras más humanizadas del teatro lírico mundial.

De la primera y burlona frase de Rigoletto (*In testa che avete, signor di Ceprano?*) hasta el obsesiónante horror que ha producido en su alma la maldición de Monterone, en el primer acto, no sólo se ha producido un acusado contraste de ánimos, sino que en el ambiente de fiesta sugerido intencionadamente por baillables diestramente dispuestos, se han afirmado los elementos finales y trágicos del argumento. Verdi entra así, por vía directa, a la concreción del drama, que se desarrollará todavía con la consabida serie de piezas de lucimiento, pero tratadas no como fragmentos, aislados, sino en función de la continuidad de la acción dramática. **Questa o quella** no es simplemente una romanza, sino una consecuencia lógica de la conversación del Duque con Borsa, a través de la cual se define de una vez la naturaleza veleidosa del Duque de Mantua. Verdi utiliza aquí una música ligera, casi frívola, que separada del cuerpo de la obra no tendría ninguna razón de ser, pero situada al principio de la tragedia adquiere un alto significado en relación al desenlace del argumento.

No es tan fácil comprender el sentido lírico de la melodía que interpretan el violoncelo y el bajo en el diálogo de Rigoletto y Sparafucile.

Se trata, sin duda, de uno de aquellos pecados raciales que nos encantan por su penetrante belleza. No obstante, Rigoletto desde este momento ya no es el bufón mordaz. La maldición le atormenta y ha hecho más vivo el sufrimiento que acongoja su espíritu por la deformidad física tanto como por la obligada condición servil de su destino. El hombre se rebela contra la naturaleza y el gran desprecio a los hombres enardece su verbo en un recitativo musicalmente lleno de odio, irónicamente ribeteado por las caricaturescas alusiones de la orquesta a sus bufonadas de corte. El efecto es de una fuerza dramática directa, y una vez más el talento teatral de Verdi dispone los elementos para que el contraste surja en toda su ostensible gravedad. El personaje dibujado de un trazo en el primer acto, va cobrando cambiante vida interior. Y así el Rigoletto enemigo de la humanidad, se transforma en un ser rebosante de amor, de ternura y de conmovido acento en el dúo con Gilda. La música es ahora magnífica, radiante, plena de forma artística, profundamente sentida, con los motivos variados de dos almas que se temen recíprocamente. En seguida **Caro nome**, que es más una gran aria coloratura que definición personal de Gilda; pero la frigidez del personaje no deja de ser una baza importante en el choque psicológico de las figuras.



*CAFFÈ DEL LICEO  
SNACK LICEO  
RESTAURANTE LICEO*

EL DISTRINGUIDO AMBIENTE DE LAS REPRESENTACIONES LICEISTAS ENCUENTRA SU CONTINUIDAD EN LA

*BOITE DEL LICEO*

SITUADA EN EL MISMO EDIFICIO  
DEL GRAN TEATRO, DENTRO DE UN  
MARCO SEÑORIAL, COBIJADO POR  
PAREDES CENTENARIAS Y DE HISTORIA

*Le esperamos y opine*

RESERVE SU MESA

TELS: 2232977 ~ 2336099  
RAMBLA CAPUCHINOS, 63

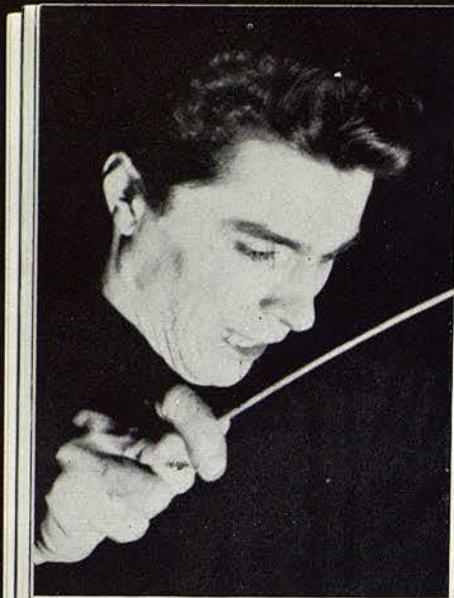
J

El momento culminante de Rigoletto, en cuanto a ente vivo, se produce en la canción doliente, temblorosa de rabia escondida, que tareea con alegría falsa en los labios y la muerte en el corazón por el rapto de su hija. Verdi pone en la voz del desgraciado bufón una música entrecortada, nerviosa, sutilmente irónica, aparentemente inocua pero encubridora de una fiereza dramática imponente. Es el instante de mayor desgarramiento interno del personaje, que en un impresionante cúmulo de matizaciones pasará de la explosión de ira, de desprecio, de odio y de desesperación, a la súplica, a la humildad, al perdón, a la emoción más íntima pidiendo piedad para su dolor. La imaginación ardiente de Verdi somete al bufón a estados anímicos comprimidos a presiones altísimas. Gilda y Rigoletto se juntan en el gran dúo del juramento de venganza. Antes, la narración del ultraje se hace canción con un sollozo que se convierte en síncopa estilizada, en música tan hermosa que llega súbitamente a nuestro corazón; luego, vorágine de tonos más y más agradables musicalmente, pero con fuerte dosis de efecto dramático en la escena.

Canta el Duque *La donna è mobile* en fresco tono juvenil y desenfadado. Incorporada, según la leyenda, en el mismo instante del ensayo, cuesta creer la anécdota de esta can-

ción teniendo en cuenta la significación psicológica de su empleo. *La donna è mobile* es el principio de una sucesión de brutales contrastes dramáticos que van a sucederse en el último cuadro, cuya realización máxima es el cuarteto, una de las grandes obras de arte de la ópera italiana. El voluble Duque canta su tema seductor, Gilda y Maddalena entretejen sus motivos, mientras Rigoletto arrastra la forma armónica. Una feliz creación permite al compositor moverse en sonidos de infinita belleza. La atmósfera sórdida que presagia los hechos que van a tener lugar está conseguida con gran economía de medios: flauta y coro sin palabras determinan magistralmente la tormenta, invención musical de poderoso efecto que se complementará tétricamente con el dibujo musical de la lugubre posada de Sparafucile. La tempestad barre la escena; todo es confuso, en música muy descriptiva, propicia al crimen pagado por Rigoletto. En negra noche el bufón arrastra el saco de su venganza consumada. Es el último sarcasmo: vuela de improviso por los aires la frívola canción del Duque mientras Rigoletto descubre en el saco que debería ser mortaja del aristócrata, el cuerpo herido de su hija. El genio dramático de Verdi ha compuesto su primera gran obra maestra.

JUAN ARNAU



VALENTINO BARCELLESI



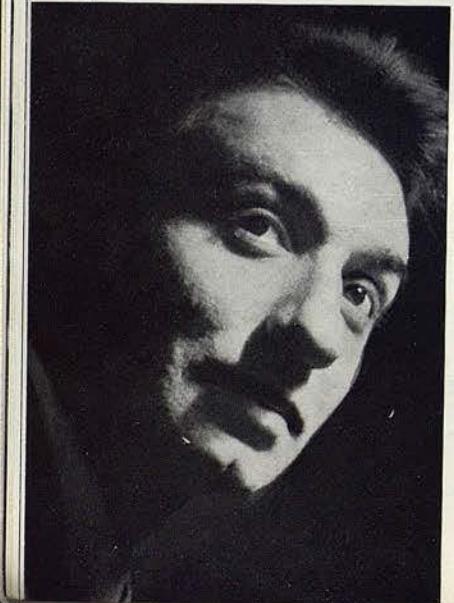
MARGHERITA RINALDI



MARISOL LACALLE



JAIME ARAGALL



DARIO DALLA CORTE



NICOLAE HERLEA

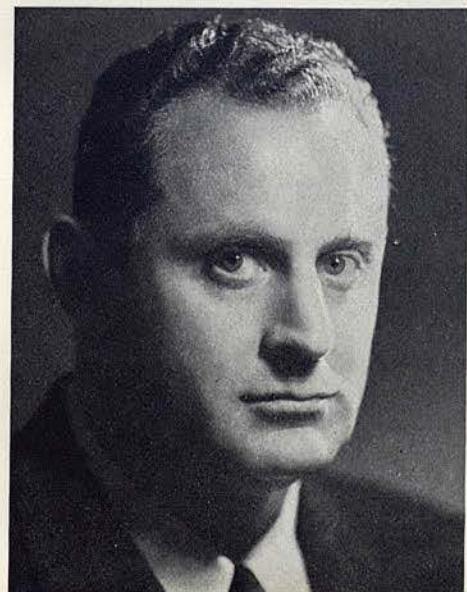


DIMITRI NABOKOFF

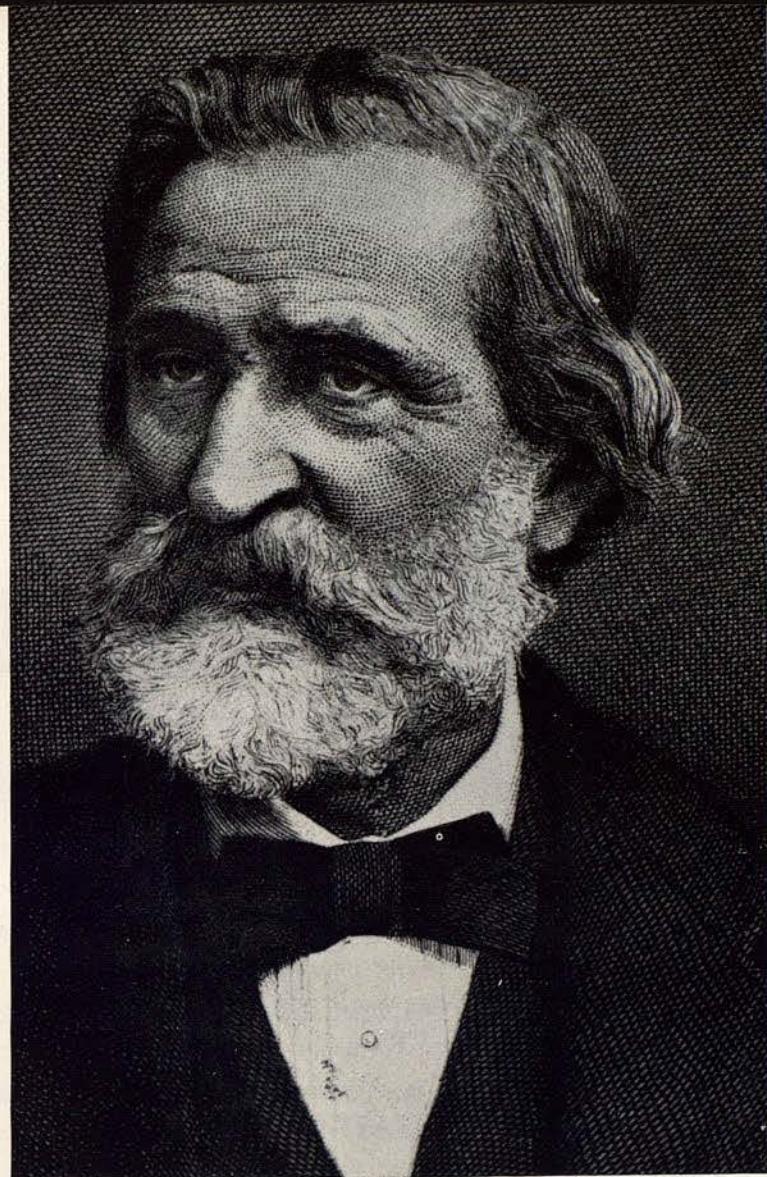


RICCARDO BOTTINO

PHILIP CURZON



JUAN MAGRIÑA



GIUSEPPE VERDI



Para todo Proyecto, existe el etamin que dará el toque de belleza y personalidad ... el sello inconfundible que imprime SATIVEL.  
Clásico, Opaco, Botonato, Fantasía, Texturato... Devoré ¡el último "hit" en decoración mundial! Y la calidad SATIVEL Extra: el visillo "anti-humos".

Es Fibra Inglesa  
**TERYLENE**  
ICI

## ETAPAS Y FECHAS IMPORTANTES EN LA VIDA Y EN EL ARTE DE GIUSEPPE VERDI

**1813**

En ambiente sin relación alguna con el arte musical, nace Giuseppe Verdi en Roncole (Italia).

**1838**

Después de estudios alternados con trabajos musicales de escaso relieve, efectúa su primera composición: «Seis romanzas para canto y piano».

**1839**

Estrena la primera de sus óperas: «Oberto, Conde de San Bonifacio», en la Scala de Milán.

**1840**

En el propio teatro, se efectúa el estreno de la ópera «Un día de reino».

**1842**

Logra su primer gran éxito con el estreno de «Nabucco», en la Scala

**1844**

Primera representación de «Ernani», en el Teatro La Fenice, de Venecia.

**1847**

Estreno de «Macbeth», en el Teatro Pérgola, de Florencia.

En el propio año, estrena «Los mesnaderos» (Londres) y «Jerusalén» (París).

1849

Primeras representaciones de «La batalla de Leñano» (Roma) y «Luisa Miller» (Nápoles).

1851

En el Teatro Fenice, de Venecia, después de una serie de incidentes políticos a consecuencia del libreto empleado, se produce el estreno de «Rigoletto».

1853

Estrena en el Teatro Argentina, de Roma, «El Trovador», y, en Venecia, «La Traviata».

1857

Primeras representaciones de «Símon Boccanegra», en Venecia, y «Aroldo», en Rimini.

1859

Estreno de «Un baile de máscaras», en Roma.

1862

Creación de «La fuerza del Destino», en el Teatro Imperial, de San Petersburgo.

1867

Estreno de «Don Carlos», en la Ópera, de París.

1871

Tiene lugar la primera representación de «Aida», en el Teatro Italiano de El Cairo (Egipto).

1874

Primera audición de la «Misa de Requiem», en Milán, compuesta en homenaje al gran poeta Mazzoni, recientemente fallecido.

1887

Estreno de «Otello» en la Scala de Milán.

1893

Estrena su última ópera, «Falstaff», en el propio teatro milanés.

1898

Se dan, por vez primera, sus «Fragmentos Sacros» en París.

1901

Fallece, en Milán, este ilustre compositor, que recibió con justa razón el título de «Padre de la Ópera».



**Henryette**  
MAQUILLAJE FLUIDO



**ZODIAQUITOS** es una joya realizada en oro y oro blanco con brillantes, en un diseño exclusivo para broche, colgante de pulsera y portallaves.

Compruébese al dorso esta marca en relieve:



De venta sólo en joyerías.

**ZODIAQUITO**  
la más simpática joya de aniversario ¡¡Regálela!!

## ANECDOTAS SOBRE G. VERDI Y LA OBRA QUE HOY SE REPRESENTA

Llegó el día del ensayo general, que era la víspera del estreno, y continuó faltando la prevista romanza, siendo entonces las quejas del tenor más apremiantes: «No, no es posible cantar algo preparado sólo en unas horas». A lo que Verdi, con su habitual laconismo, respondió: «Queda tranquilo, que mañana por la mañana la tendrás». Esta vez cumplió el Maestro, pero obligando al tenor a que no la dejase ver ni oír a nadie antes del momento de su estreno. «Es tan fácil, pero tan sugestiva, que me la robarían con sólo que alguien la oyera una vez, por eso no puede ensayarse a orquesta».

Por una vez se guardó el secreto de algo en un teatro y sólo los espectadores del estreno pudieron conocer la célebre melodía de la romanza «La donna è mobile» y al hacerlo rugieron (así, sin paliativos) de admiración.

● Por encargo del Teatro La Fenice de Venecia, después del éxito de su ópera «Ernani», Verdi compuso «Rigoletto» en el escaso plazo de cuarenta días, breve lapso para conseguir una obra tan genial.

Empezaron enseguida los ensayos en primavera de 1851, debiendo efectuarse el estreno antes del cambio de estación. Toda la partitura fue repetidamente estudiada y ensayada, excepto la romanza que el tenor debía cantar en el cuarto acto al encontrarse solo en la vivienda del poco escrupuloso Sparafucile y su hermana. Al llegar en los ensayos a dicho momento de la obra, el autor decía: «aquí va la romanza del tenor», y seguía adelante.

Faltando pocos días para el estreno el tenor Mirate, que era el elegido para la primera representación, pidió humildemente a Verdi conocimiento de dicho fragmento, a lo que el Maestro sólo respondió: «en el ensayo general».

Desde la primera audición este fragmento ha conseguido cada vez que se interpreta no uno sino varios «bises», pues entonces y ahora, a pesar de su facilidad, produce un gran impacto emocional en el público.

● En la primera representación de «Rigoletto» se dio la novedad, dentro del género lírico, de simular la escena de la tempestad del cuarto acto, mediante un efecto vocal confiado al coro, a «boca cerrada». En tal ocasión uno de los coristas, al ver que no era designado para realizar tal menester, se dirigió a Verdi y le dijo: «¿No podría, al menos, dejarme hacer el viento?».

**un  
afeitado  
regio**

**coronas afeitadoras flotantes**  
perfecta adaptación facial

**microsurco circular en las mismas**  
apurando al máximo

**acción rotativa**  
rápida, suave y sin vibración

**PHILISHAVE • 8**

SIN VIBRACION • SIN AGUA • SIN JABON • SIN TOALLA

*Mejores no hay*

# DISCOGRAFIA

## DE LA OPERA RIGOLETTO DE GIUSEPPE VERDI

ALBERTO EREDE — *Academia Santa Cecilia, de Roma* — DECCA.  
Hilde Gueden, Giulietta Simionato, Mario Del Monaco, Aldo Protti, Cesare Siepi.

TULLIO SERAFIN — *Scala, de Milán* —  
VOZ DE SU AMO.  
Maria Callas, Adriana Lazzarini, Giuseppe Di Stefano, Tito Gobbi, Nicola Zaccaria.

LORENZO MOLAJOLI — *Scala, de Milán* —  
COLUMBIA.  
Mercedes Capsir, Masetti Bassi, Dino Borgioli, Riccardo Stracciari, Ernesto Dominici.

ROBERT HEGER — *Staatskapelle de Berlin y coro de la Opera de Berlin* —  
DEUTSCHE GRAMMOPHON.  
Erna Berger, Margaret Klose, Helge Roswaenge, Heinrich Schlusnus, Josef Greindl.

RENATO CELLINI — *Orquesta R.C.A. y  
Coro Robert Shaw* — R.C.A.  
Erna Berger, Nan Merriman, Jan Peerce, Leonard Warren, Italo Tajo.

ANGELO QUESTA — *Orquesta R.A.I. Torino y Coro Cetra* — CETRA.  
Lina Pagliughi, Irma Colasanti, Ferruccio Tagliavini, Giuseppe Taddei, Giulio Neri.

JONEL PERLEA — *Opera de Roma* — R.C.A.  
Roberta Peters, Anna M. Rota, Jussi Bjoerling, Robert Merrill, Giogio Tozzi.

JESUS ETCHEVERRY — *Orquesta y Coros* — VEGA.  
Renée Doria, Suzanne Laffaye, Alain Vanzo, Robert Massard, Adrián Legros.

FRANCESCO MOLINARI PRADELLI — *San Carlo, de Nápoles* — PHILIPS.  
Gianna D'Angelo, Miriam Pirazzini, Richard Tucker, Renato Capecchi, Ivan Sardi.

ALCEO GALLIERA — *Staatsoper, de Munich* — ELECTROLA.  
Ingrid Paller, Ursula Gust, Cesare Curzi, Ernst Gutstein, Heiner Horn.

WALTER MARTIN — *Orquesta de la Radio de Hamburgo y Coros* — MUSICA ET LITERA.  
Mimi Coertse, Erika Wien, Karl Terkal, Wladimir Ruzdjak.

NINO SANZOGNO — *Academia Santa Cecilia, de Roma* — DECCA.  
Joan Sutherland, Stefania Malagù, Renato Cioni, Cornel MacNeil, Cesare Siepi.

GIANANDREA GAVAZZENI — *Maggio Musicale Fiorentino* — RICORDI.  
Renata Scotti, Fiorenza Cossotto, Alfredo Kraus, Ettore Bastianini, Ivo Vincenzo.

GEORG SOLTI — *R.C.A. italiana* — R.C.A.  
Anna Moffo, Rosalind Elias, Alfredo Kraus, Robert Merrill, Ezio Flagello.

GIANFRANCO RIVOLI — *Opera de Viena* —  
Anna Maccianti, Nedda Casei, Michele Molesio, Licinio Montefusco, Federico Davìa.

LAMBERTO GARDELLI — *Opera de Budapest* — QUALITÓN.  
Margit László, Zsuzsa Barlay, Robert Illosfalvy, György Melis, József Bodó.

RAFAEL KUBELIK — *Scala, de Milán* —  
DEUTSCHE GRAMMOPHON.  
Renata Scotti, Fiorenza Cossotto, Carlo Bergonzi, Dietrich Fischer Dieskau, Ivo Vincenzo.

FRANCESCO MOLINARI PRADELLI — *Opera de Roma* — VOZ DE SU AMO (serie Angel).  
Beri Grist, Nicolai Gedda, Cornel MacNeill, Ruggero Raimondi.

### NOTAS:

- A/ Esta relación comprende solamente grabaciones completas.
- B/ El orden que figura en cada grabación es el siguiente: Maestro Director, orquesta y coros, casa editora, y a continuación los principales intérpretes.
- C/ Esta noticia discográfica no tiene carácter publicitario.

23 EMT 15 23 RIB GALLAR

LA JOYA  
QUE ELLA  
SIEMPRE DESEO

MAJORICA  
HEUSCH



## NOTICIARIO

- La última representación de «Roberto Devereux» se efectuará mañana domingo por la tarde, con una nueva actuación de la gran diva Montserrat Caballé, que ha logrado uno de los éxitos más ruidosos que se recuerdan en los últimos años, así como el resto del reparto, integrado por la extraordinaria mezzo soprano Bianca Berini, el gran tenor Bernabé Martí y el sensacional barítono Piero Cappuccilli, despidiéndose estos dos últimos de nuestro público en la citada representación.
- Esta noche tiene lugar la primera representación de «Rigoletto», bajo la dirección del maestro Valentino Barcellesi, que efectúa su presentación en España, y con original montaje escénico de Dario dalla Corte. En el reparto estelar figura la reaparición de nuestro gran tenor Jaime Aragall, después de los extraordinarios éxitos conseguidos en el «Metropolitan» y en otras ciudades de Estados Unidos, acompañado en esta ocasión por la ilustre soprano Margherita Rinaldi, quien interpretó la parte de Gilda tres temporadas consecutivas en la «Scala» de Milán, y por el gran barítono rumano Nicolae Herlea, que se presenta en nuestra patria procedente del «Metropolitan», «Scala», Opera de Viena y demás grandes teatros mundiales. El reparto se completa con los nombres de Marisol Lacalle y Dimitri Nabokov.
- Para el martes día 19 está prevista la última representación de «Don Carlo», con el mismo reparto que tan gran éxito ha logrado al repasar esta bella obra en nuestro Gran Teatro, o sea M.ª Angela Rosati, Fiorenza Cossotto, Pedro Lavirgen, Manuel Ausensi, Ivo Vinco y Giovanni Foiani, todos ellos aplaudidos con auténtico entusiasmo por el público por sus respectivas extraordinarias actuaciones en las partes a ellos asignadas.
- El jueves día 21, por la noche, se ofrecerá la segunda representación de «Rigoletto», con los mismos intérpretes que la cantan esta noche.



Los ojos lo desean, las manos lo acarician, pero no se conforme admirándolo como una obra de arte: abra el elegante frasco de

**AGUA LAVANDA PUIG**  
descubrirá que este fragante aroma es el que usted quería «hacer suyo» algún día.

**AGUA LAVANDA PUIG**



## PROXIMAS FUNCIONES

**Domingo, 17 de noviembre 1968, tarde a las 5,30**  
2.º de Propiedad y Abono a Tardes

Tercera y última representación de

### **ROBERTO DEVEREUX**

de **DONIZETTI**

por Montserrat Caballé  
Bianca Berini  
Bernabé Martí  
Piero Cappuccilli  
Dtor. Escena: A. Colombara  
Maestro: CARLO F. CILLARIO

**Martes, 19 de noviembre 1968, noche a las 9,30**  
5.º de Propiedad y Abono a Noches - Turno A

Tercera y última representación de

### **DON CARLO**

CONMEMORACION  
VERDIANA

de **VERDI**

por Ivo Vinco  
Pedro Lavingen  
Manuel Ausensi  
Giovanni Foiani  
María Angela Rosati  
Fiorenza Cossotto  
Dtor. Escena: A. Colombara  
Maestro: OTTAVIO ZIINO

**Jueves, 21 de noviembre 1968, noche a las 9,30**  
6.º de Propiedad y Abono a Noches - Turno B

Segunda representación de

### **RIGOLETTO**

CONMEMORACION  
VERDIANA

de **VERDI**

por los mismos intérpretes de esta noche

Depósito legal: B. 27.858-1967- Imprime: ARTES GRAFICAS KLIN, teléfono 210 58 92, Barcelona  
Prohibida la reproducción total o parcial de los textos de este Programa

**UAB**  
Universitat Autònoma de Barcelona

vd.es  
**aficionado a la música  
 y le interesa saber  
 que:**

- Los pianos modernos mantienen la pureza de sonido clásica.
- Sus líneas actuales los convierten en un motivo más de ornamentación y decoración.
- Sus tamaños están en función del de su hogar.
- Puede Vd. escoger entre numerosas marcas, con gran variedad de tipos, estilos, colores, etc...
- Existe una amplia escala de precios.
- Se dan facilidades de pago.

MARCAS RECOMENDADAS:  
 FORSTER, RONISCH,  
 ZIMMERMANN, ETC. ETC.

Estamos a su disposición para informarle de estos puntos y de todo cuanto a Vd. le interese saber sobre pianos



Hijo de Izabal  
 Paul Izabal  
 CASA FUNDADA EN 1850

BUENSUCESO, 5 - TELEFONO 221 40 32 - BARCELONA



TALLERES:  
 ROGER DE FLOR, 264  
 TELÉFONO 257 0139

**GALERIAS PADRÓ, S. A.**   
 MUEBLES Y DECORACION  
 BARCELONA

EXPOSICION:  
 PASEO DE GRACIA, 61  
 TELÉFONO 215 2007

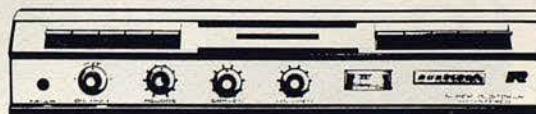
# lavanda INGLES

*Gal*



LA MUSICA ES LA CIENCIA DE LOS SONIDOS. (Rameau)

LA ALTA FIDELIDAD ES EL MEDIO DE RECUPERARLOS SIN ALTERACION. (Roselson)



Acústica & Electrónica. **ROSELSON** S. A. - Barcelona - España

Escuche al famoso tenor

# JAIME ARAGALL

en la más espectacular grabación  
de la ópera

## MARINA

(Premio del Disco Ondas 1968)

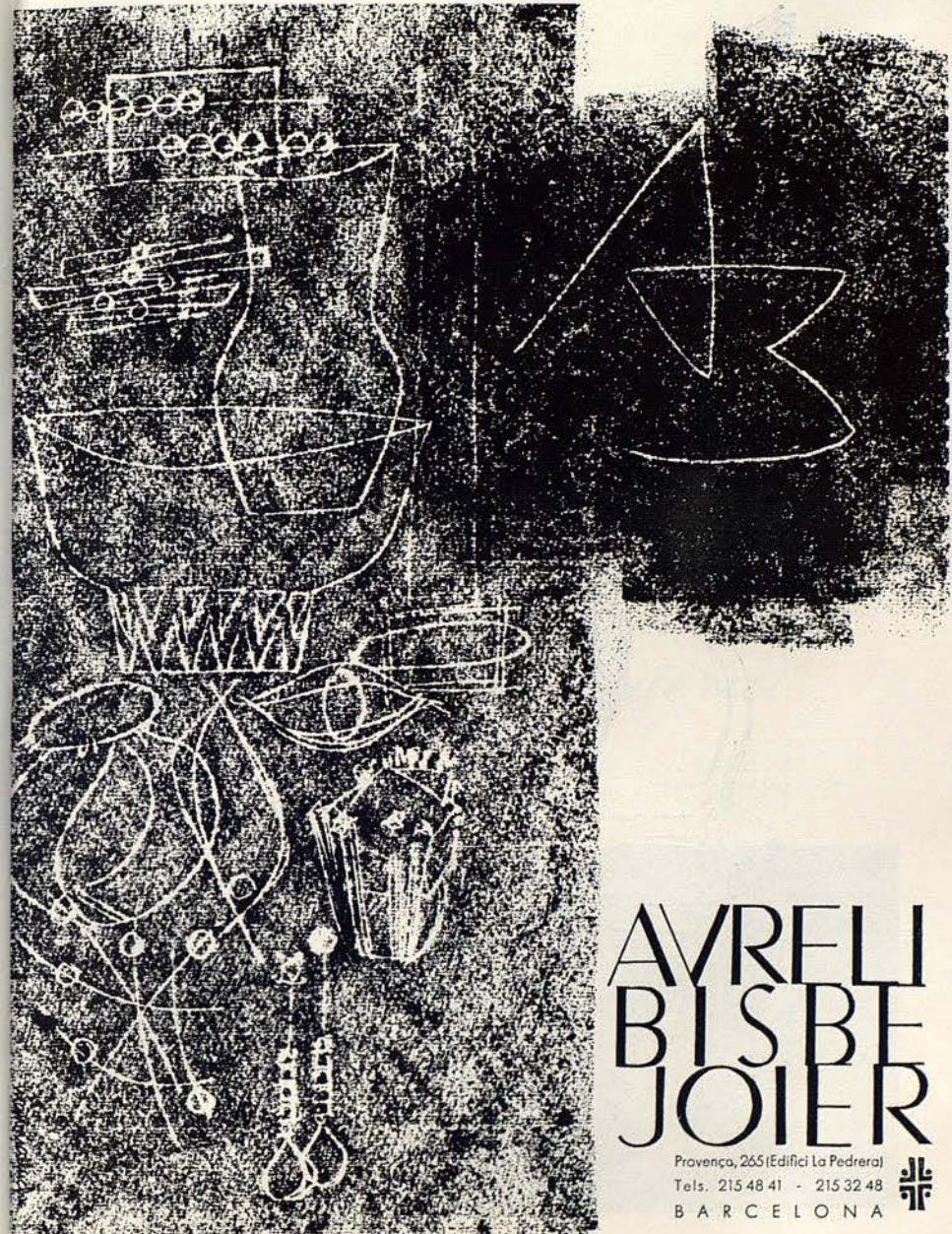
con **Victoria Canale, Antonio Blancas**  
y **Víctor de Narké**

Coro de Cámara del Orfeón Donostiarra  
Orquesta Filarmónica de España

Director: **RAFAEL FRÜHBECK**

Estereo SCE 918/9  
Mono MCE 818/9

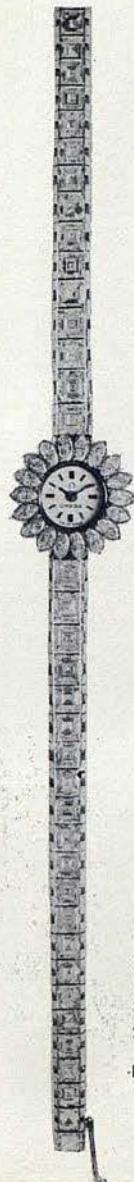
# Columbia



AVRELI  
BISBE  
JOIER

Provença, 265 (Edifici La Pedrera)  
Tels. 215 48 41 - 215 32 48  
BARCELONA





 **OMEGA**

**Una tradición de exactitud al servicio de la belleza**

En los relojes-joya, OMEGA no ha escatimado ningún medio para obtener su perfección como todas las obras maestras.

*Clavaguera*

TALLERES DE JOYERIA Y  
 PLATERIA RELOJES DE PRECISION



RAMBLA DE CATALUÑA, 22 - PRAL.  
 TELFS. 221 38 34  
 222 97 30

BARCELONA-7



LA MARCA DE SUS VESTIDOS DE PUNTO INTERIORES

MARCA INTERNACIONAL REGISTRADA



¿Quiere usted un maquillaje transparente y ligero

Elija "Base Ultra Fine", crema fluida coloreada, impalpable, transparente, invisible. Se extiende fácilmente y coloreá sin espesar, justo lo suficiente para hacer desaparecer las imperfecciones de la epidermis sin impedir la respiración. Rostro de terciopelo, mejillas satinadas, piel mate: para estar maquillada sin parecerlo, Base Ultra Fine, suave, suave, suave

**Base Ultra-Fine**



5 tonalidades:  
Pastel Beige,  
Pastel Rose,  
Beige,  
Beige Rose, Sepia

*Harriet Hubbard Ayer*

# Este puede ser su Rolex.

## Lady-Datejust

Es el reloj destinado a la mujer moderna. Cronómetro oficialmente certificado. Impermeable hasta 50 metros de profundidad. Automático. Calendario: la fecha aparece muy visible bajo la ingeniosa lente Cyclops. El Lady-Datejust lo admirará en las muñecas de las mujeres más elegantes del mundo.



Vea el Lady-Datejust  
y los demás modelos de la colección Rolex en...



*Vendrell*  
JOYERO

BARCELONA - GENERALISIMO FRANCO, 482, RAMBLA DE CATALUÑA, 17,  
RAMBLA DE CATALUÑA, 29,  
MADRID - AV. JOSE ANTONIO, 26, AV. JOSE ANTONIO, 55

ROLEX

*Adorne su hogar con música  
y sorprenda a sus amigos  
CON UN EQUIPO ESTEREOFONICO DE ALTA FIDELIDAD  
ESCUCHE MUSICA EN SU HOGAR...*



Por ello déjese aconsejar, por:

**Pro-Son**

**EXPERTOS EN SONIDO**  
Avda. Gimn. Franco, 415, 6º piso. Barcelona-8  
Edificio Pedrerol y Bofill. Tel. 227.74.90 (3 líneas)

En nuestros salones, puede oír, ver, examinar y comparar, las mejores marcas que hemos escogido e importado para Ud. Y además, asistir a una original e interesante exhibición de Estereofonía en Alta Fidelidad -*Estereofidelidad*-, absolutamente sin ningún compromiso por su parte.

Ud. puede tener mañana mismo en su hogar un equipo de *Estereofidelidad* por 6.630 Ptas. y el resto 1.100 Ptas. al mes, instalación incluida.

**LAS MARCAS DE MAS RENOMBRE Y CATEGORIA QUE HEMOS ESCOGIDO PARA UD.**

**ARENA**  
by HEDE NIELSEN

Importado de DINAMARCA

**EMPIRE**

Importado de U.S.A.

**Frank**

Importado de BELGICA

**GOLDRING**

Importado de INGLATERRA

**heco**

Importado de ALEMANIA

**JORDAN WATTS**

Importado de INGLATERRA

**KENWOOD**

Importado de JAPON

**KHL** **KLEIN + HUMMEL**

Importado de ALEMANIA

**Lenco**

Importado de SUIZA

**sinclair**

Importado de INGLATERRA

**Teleton**

Importado de JAPON



SEÑORA:

su belleza resaltará más,  
acudiendo al Instituto

**S A N S   S O U C I S**

donde personal facultativo la atenderá individualmente en:  
**COSMETICA, ESTETICA Y BIOPSICOPLASTICA**

VISITENOS:

Deu y Mata, 150, entlo. - Teléfono 230 93 88 - BARCELONA-15

## CRUCEROS MARITIMOS

**CRUCERO DE NAVIDAD.** Del 18 al 25 diciembre 1968  
en la motonave "CABO SAN ROQUE"  
Visitando TUNEZ, MALTA y PALMA DE MALLORCA

**FIN DE AÑO EN MADEIRA.** Del 27 diciembre al 5 enero  
en la lujosa motonave "CARIBIA"  
Visita TANGER, FUNCHAL, TENERIFE y CASABLANCA

**GRAN CRUCERO DE LOS 3 CONTINENTES.**  
Salidas: 1 de enero y 10 de febrero 1969  
en la moderna motonave "EUGENIO C"  
Visitando EUROPA, AMERICA y AFRICA

Solicite información en

**COMPAÑIA HISPANOAMERICANA DE TURISMO**

Agencia Viajes Grupo "A" - Título 17  
Paseo de Gracia, 11 - Teléfonos 231 72 00 y 231 93 51  
BARCELONA - 7



**F I N C A S**

**J. Carbonell Vilanova**

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Ronda S. Pedro, 46

**BARCELONA**

Teléfono 231 48 26

(Tres líneas)



OBSEQUIE A SUS  
INVITADOS  
CON COPITAS  
DEL DELICIOSO  
LICOR

**ANIS  
DEL MONO**

VICENTE BOSCH  
BADALONA · ESPAÑA ·



LA PUBLICIDAD DE  
ESTE PROGRAMA HA  
SIDO CONFIADA A  
**PUBLICIDAD KLEIN**  
TELEFONO 210.58.92



EMIR  
perfume de  
*Diana*

Calzetines  
**Interwoven®**  
THE GREATEST NAME IN SOCKS



Fabricados en España por:  
**HIJOS DE JAIME TORRELLAS, S. A.**  
Apartado, 9 - MATARÓ (Barcelona)

INTERWOVEN

**UAB**  
Tecnología de la Fibra